



St. Dunstan's

EPISCOPAL CHURCH

RITO II - SANTA EUCARISTÍA

VIGÉSIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS: PROPIO 25

26 DE OCTUBRE DE 2025

11:15AM

EL CLERO

EL REVERENDO DR. ROMAN D. ROLDAN - *Párroco*

EL REVERENDO STEVE FERGUSON - *Párroco asociado*

EL REVERENDO NATY MENJIVAR - *Párroco asociado*

BIENVENIDOS

¡Estamos muy contentos de que estés aquí!

Si esta es la primera vez en San Dunstan, por favor llena la targeta amarilla y deposítala en la cesta de colecta para poder comunicarnos con usted.

- Guardería: abierta de 8:45 am a 12:45 pm para niños de entre bebés y 5 años. Nos encantan los niños y no nos molesta el llanto alegre de los bebés, pero si se siente incómodo, puede caminar con su bebé a la guardería ubicada en el BEC. Entre por las puertas bajo la cochera.
- Capilla de los Niños: Después de la Colecta, los niños pueden seguir la cruz hasta la Capilla de los Niños en el BEC y regresarán al servicio de adoración durante los anuncios.

Tenga en cuenta que este servicio se está transmitiendo en vivo y los miembros de la congregación pueden ser capturados en cámara durante la comunión y otras partes del servicio.

LA PALABRA DE DIOS

CANTO DE ENTRADA *Todos de pie*

Sumergeme

Jesus Adrian Romero

Cansado del camino, sediento de ti
Un desierto he cruzado, sin fuerzas he quedado,
Vengo a ti

Luche como soldado, y a veces sufri,
y aunque la lucha he ganado, mi armadura he
Desgastado
Vengo a ti

Sumergeme, en el rio de tu espiritu,
Necesito refrescar este seco corazon
Sediento de ti

Sumergeme, (en tu presencia señor)
Sumergeme, (en el rio de tu espiritu)
Sumergeme, (lo necesitamos señor)
Sumergeme

ACLAMACIÓN DE APERTURA

El Celebrante dice

Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo **Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.**

El Celebrante puede decir

Dios omnipotente, para quien todos los corazones estan manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningun secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiracion de tu Espíritu Santo, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu nombre santo; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

El Celebrante continua con lo siguiente

Oigan lo que dice Jesucristo nuestro Señor: Ámen al Señor su Dios con todo su corazón, con toda su alma y con toda su mente. Está es el primer y el más grande mandamiento y el segundo es semejante a éste: Ámen a su prójimo como a si mismos. De estos dos mandamientos dependen toda la Ley y los Profetas.

GLORIA *Canto*

Coro

!Gloria! !Gloria! Gloria al Señor
!Gloria! !Gloria! Gloria a mi Dios

Verso 1

Gloria al Señor en lo alto del cielo
Gloria al Señor que por mí se encarno
Paz en la tierra a todos los hombres
Que gozan de la bondad de mi Dios.

Verso 2

Tú el que quitas todo el pecado
Eres cordero del Dios celestial
Tu solo eres Señor eres santo
Tu solo eres cristo Jesús.

Verso 3

Con el espíritu santo eres Dios
Y con el padre por la eternidad.

COLECTA DEL DÍA

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Oremos.

Todopoderoso y eterno Dios, aumenta en nosotros tus dones de fe, esperanza y amor; y para que obtengamos tus promesas, haz que amemos lo que mandas; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

PRIMERA LECTURA *El pueblo se sienta*

ECLESIAÍSTICO 35:9-14

Lectura del libro de Eclesiástico

Da al Altísimo como él te ha dado a ti, con generosidad, de acuerdo con tus capacidades, porque Dios sabe premiar y te pagará siete veces más. No pretendas sobornarlo con regalos, porque no los acepta, ni confíes en ofrendas de cosas mal habidas, porque él es un Dios justo y trata a todos por igual. No favorece a nadie con perjuicio del pobre, y escucha las súplicas del afligido. Él oye las quejas del huérfano y los muchos gemidos de la viuda.

Palabra del Señor

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

SALMO 84:1-6 *Recitado por todos unanimamente*

1 ¡Cuán amable tu morada, Señor de los Ejércitos! *

Anhela mi alma y con ardor

desea los atrios del Señor; mi corazón

y mi carne se regocijan en el Dios vivo.

2 El gorrión ha encontrado casa, y la

golondrina nido donde poner sus polluelos: *

en tus altares, oh Señor de los Ejércitos,

Rey mío y Dios mío.

3 ¡Dichosos los que habitan en tu casa! *

Perpetuamente te alabarán.

4 ¡Dichosos los que en ti encuentran su fuerza, *

cuyos corazones están resueltos a peregrinar!

5 Los que atraviesan el valle desolado

lo hallan un lugar de fuentes, *

porque la lluvia temprana lo ha cubierto de charcos.

6 Treparán de baluarte en baluarte, *

y se revelará el Dios de los dioses en Sión.

SEGUNDO LECTURA

2 TIMOTEO 4:6-8, 16-18

Lectura de la segunda carta de San Pablo a Timoteo

Yo ya estoy para ser ofrecido en sacrificio; ya se acerca la hora de mi muerte. He peleado la buena batalla, he llegado al término de la carrera, me he mantenido fiel. Ahora me espera la corona merecida que el Señor, el Juez justo, me dará en aquel día. Y no me la dará solamente a mí, sino también a todos los que con amor esperan su venida gloriosa. En mi primera defensa ante las autoridades, nadie me ayudó; todos me abandonaron. Espero que Dios no se lo tome en cuenta. Pero el Señor sí me ayudó y me dio fuerzas, de modo que pude llevar a cabo la predicación del mensaje de salvación y hacer que lo oyeran todos los paganos. Así el Señor me libró de la boca del león, y me libraré de todo mal, y me salvará llevándome a su reino celestial. ¡Gloria a él para siempre! Amén.

Palabra del Señor

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

CANTO DE SEQUENCIA *Todos de pie.*

Aleluya

Juan Sosa

Aleluya, Aleluya, Aleluya

Aleluya, Aleluya, Aleluya

Habla Señor que tu siervo te escucha

Tu tienes palabras de vida eterna

Aleluya, Aleluya, Aleluya

Aleluya, Aleluya, Aleluya

EL EVANGELIO *Todos de pie*

SAN LUCAS 18:9-14

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas

Pueblo **¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Jesús contó esta otra parábola para algunos que, seguros de sí mismos por considerarse justos, despreciaban a los demás: Dos hombres fueron al templo a orar: el uno era fariseo, y el otro era uno de esos que cobran impuestos para Roma. El fariseo, de pie, oraba así: "Oh Dios, te doy gracias porque no soy como los demás, que son ladrones, malvados y adúlteros, ni como ese cobrador de impuestos. Yo ayuno dos veces a la semana y te

doy la décima parte de todo lo que gano.” Pero el cobrador de impuestos se quedó a cierta distancia, y ni siquiera se atrevía a levantar los ojos al cielo, sino que se golpeaba el pecho y decía: “¡Oh Dios, ten compasión de mí, que soy pecador!” Les digo que este cobrador de impuestos volvió a su casa ya justo, pero el fariseo no. Porque el que a sí mismo se engrandece, será humillado; y el que se humilla, será engrandecido.

Palabra del Señor

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

SERMÓN

El Rev. Naty Menjivar

EL Credo NICENO *Todos de pie, dicen*

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos:

**Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero,
engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre,**

por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo:

por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.

Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.

Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo

y está sentado a la derecha del Padre.

De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida,

que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo

recibe una misma adoración y gloria,

y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia,

que es una, santa, católica y apostólica.

Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados.

Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro.

Amén.

ORACIÓN DE LOS FIELES

El pueblo responde con

Señor, ten piedad.

Las oraciones concluyen con

En la comunión del Beato Dunstan y de todos los santos, encomendémos nuestras vidas y las de nuestro prójimo a Cristo nuestro Dios.

Pueblo **A ti, Señor, nuestro Dios.**

Celebrante dice

Concede estas nuestras oraciones, o Padre, por el amor de Jesucristo, nuestro único Mediador y Abogado. **Amén.**

CONFESIÓN DE PECADO

El Celebrante dice

Confesemos con humildad de rodillas nuestros pecados en contra Dios y nuestro prójimo.

Dicho por todos

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por el amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

El Celebrante dice

Dios omnipotente, nuestro Padre celestial, que por tu gran misericordias has prometido el perdón de los pecados a todos los que con sincero arrepentimiento y verdadera fe se entregan a ti: Ten misericordia de nosotros, perdónanos y libranos de todos nuestros pecados, confirma y fortalece en nosotros toda virtud y conducenos a la vida eterna; mediante Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

LA PAZ

Todos de pie, El Celebrante dice

La Paz del Señor esté siempre con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Saludémonos unos a otros con la paz de Cristo

En este momento, el pueblo intercambia el signo de la paz con sus vecinos.

ANUNCIOS Y COLECTA

También puedes dar en www.saintdunstans.org/give. Escanee el código QR para ir directamente a nuestro sitio de donación de Paypal. Gracias por tu generosidad.



El Celebrante dice

Rindan al Señor la gloria debida a su Nombre; traigan ofrendas, y entren en sus atrios.

LA SAGRADA COMUNIÓN

CANTO DE OFERTORIO

Señor quiero servirte

Santiago Fernandez

Verso 1

Señor te vengo a entregar
Mi risa, mi llorar Mi gozo, mi dolor
Ven y lléname de ti
Tu fuego hazme sentir
Envuélveme en tu amor
Fortaleceme, ilumíname
En tu nombre envíame, Señor mi Dios.

Verso 2

Nuestro ejemplo a seguir
María dijo "sí" Contigo siempre fiel
Hoy postrado ante tus pies
Te doy mi pequeñez
Como ella quiero ser
Fortaleceme, ilumíname
En tu nombre envíame, Señor mi Dios

Coro

Señor quiero servirte
Señor aquí estoy
Mi vida hoy te entrego
Mi corazón te doy

PRESENTACIÓN DE LAS OFRENDAS

El Celebrante dice

Todos nuestros dones vienen de ti Señor;

Pueblo **y a ti te los regresamos.**

PLEGARIA EUCARÍSTICA B

El pueblo sigue de pie

Celebrante El Señor esté con ustedes.

Pueblo **Y con tu espíritu.**

Celebrante Elevemos nuestros corazones.

Pueblo **Los elevamos al Señor.**

Celebrante Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Pueblo **Es justo darle gracias y alabanza.**

El Celebrante continúa

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y de la tierra.

El Celebrante continúa con el Prefacio Propio

Por nuestro Señor Jesucristo. quien el primer día de la semana venció a la muerte y al sepulcro, y por su gloriosa resurrección nos abrió el camino de la vida eterna.

que concluye

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

SANTO

Juan J. Sosa

**Santo, santo, santo es el Señor, Dios del universo
Llenos están el cielo Y la tierra de tu gloria
Hosanna en el cielo, Hosanna en el cielo
Bendito el que viene En el nombre del Señor
Hosanna en el cielo Hosanna en el cielo**

El pueblo permanece de pie o se arrodilla. El Celebrante continúa

Te damos gracias, o Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para que sea tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y sobre todo en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos lo enviaste para que se encarnara de María la Virgen y fuese Salvador y Redentor del mundo. En él nos has liberado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En el nos has llevado del error a la verdad, del pecado a la rectitud y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan y dándote gracias, lo partió y se los dio a sus discípulos diciendo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío"

Después de la cena tomó el cáliz y dándote gracias se los entregó y dijo: "Tomen todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo tomen, háganlo como memorial mío".

Por tanto, o Padre, según su mandato,

Celebrante y pueblo dice

**Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria**

El Celebrante continúa

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote de tu creación este pan y este vino.

Te suplicamos Dios bondadoso que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que por medio de él seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo.

En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a Cristo y llévanos a la patria celestial donde con el beato Dunstan y todos tus santos entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó:

Pueblo y Celebrante

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

FRACCIÓN DEL PAN

El Celebrante dice

Cristo, nuestra Pascua se ha sacrificado por nosotros.

Pueblo **¡Celebremos la fiesta!**

El Celebrante dice

Estos son los dones de Dios para el pueblo de Dios, tómennlos en memoria que Cristo murió por nosotros y aliméntense de él en sus corazones por fe y con agradecimiento.

Todos los cristianos bautizados son bienvenidos a la Mesa del Señor. Para recibir la Sagrada Comunión siga la dirección de los ayudantes, coloquen las manos juntas (palmas hacia arriba), reciban la hostia y sumerjanla cuidadosamente en el cáliz antes de consumirla, o tomen de la copa. Si solo desean recibir una bendición, crucen los brazos sobre el pecho.

CANTO DE COMUNIÓN

Angeles de Dios

Tradicional

Verso 1

Si, sientes un murmullo muy cerca de ti
Es un angel llegando para recibir
Todas tus oraciones y elevarlas a Dios
Hoy abre el corazon y comienza alabar
El gozo del cielo esta sobre el altar
Hay un angel llevando bendicion en sus manos

Verso 2

Cuando los angeles llegan la iglesia se alegra
Ella canta, ella rie, ella obra y congrega
Enfrenta al infierno y combate el mal
Siente la brisa del vuelo de tu angel ahora
Confia hermano esta es tu hora
La bendicion llevo y te la vas a llevar

Coro

Hay angeles presentes en este lugar
En medio del pueblo y junto al altar
Subiendo y bajando en todas las direcciones
No se si la iglesia subio o si el cielo bajo
Si se que esta lleno de angeles de Dios
Porque el mismo dios esta aqui.

ORACIÓN DE POSCOMUNIÓN

Pueblo y Celebrante

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

BENDICIÓN

Después del canto de la canción de alabanza, desde el fondo de la iglesia el Sacerdote despide al pueblo

La paz de Dios, que excede a todo entendimiento, guarde nuestros corazones y mentes en el conocimiento y amor de Dios, y de su Hijo Jesucristo nuestro Señor y la bendición de Dios omnipotente, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, esté con ustedes hoy y permanezca con ustedes para siempre.

Pueblo **Amén.**

CANTO DE MISIÓN

Sal y Luz

Santiago Fernandez

Verso

Enviados por Jesucristo
Venimos a proclamar
Alegres su buena nueva
De vida, amor y verdad
Queremos con nuestro ejemplo
Ser luz en la oscuridad
Que nuestras buenas obras
Sirvan para dar Honor y gloria
A nuestro padre celestial

Coro

Somos la sal de la tierra
Somos la luz del mundo
Buen sabor le daremos al mundo
Con nuestra caridad
Somos la sal de la tierra
Somos la luz del mundo
Y juntos brillaremos
Para alumbrar a la humanidad

DESPEDIDA

El Celebrante dice

Este servicio ha terminado, pero nuestro ministerio a penas comienza. Salgamos en paz para amar y servir al Señor.

Pueblo **Demos gracias a Dios.**

ANUNCIOS

¡Bienvenidos! Gracias por venir a la iglesia de San Dunstan

ACTIVIDADES DEL GRUPO NACER DE NUEVO

1. Oración continua los martes 6:30pm-7:30pm.
2. Clases online de biblia, teología, eclesiología, liturgia los lunes, miércoles, jueves, viernes. 6:30pm-7:30pm.
3. Mas información en www.gruponacerdenuevo.org. 0 832 880 7798.

PRÓXIMAMENTE

2 DE NOVIEMBRE - CENA COMPARTIDA DEL DÍA DE LOS MUERTOS

¡Acompáñenos a las 12:30 p. m. en el Salón Parroquial para una cena compartida del Día de los Muertos!
¡Reviva la receta favorita de un ser querido fallecido y compártala!

ENVÍO DE NOMBRES PARA EL RÉQUIEM

El servicio de Réquiem para honrar y recordar a los seres queridos fallecidos se celebrará el 2 de noviembre a las 11:15 h en inglés. Por favor, envíe los nombres de los seres queridos que desee incluir en el folleto a Kyrakhelmick@saintdunstans.org antes del domingo 26 de octubre.

BINGO EN BENEFICIO DE LA JUVENTUD

¡Únete al Bingo el 8 de noviembre para apoyar a nuestros jóvenes! Las puertas abren a las 3:00pm y el primer juego comienza a las 15:00. Habrá concesiones ligeras y bebidas disponibles. ¡Escanea el código QR para comprar!



PEREGRINACIÓN A TIERRA SANTA

¡Únase al Padre Steve y a Bonnie Ferguson en una peregrinación a Israel y Jordania del 18 al 30 de marzo de 2026! El costo es de \$4547 por persona y la fecha límite de inscripción es el 18 de noviembre de 2025. Si tiene alguna pregunta, envíe un correo electrónico al Padre Steve: frsteve@saintdunstans.org

16 DE NOVIEMBRE - DOMINGO DE COMPROMISO EN TODOS LOS SERVICIOS

¡Gracias por su fiel y alegre donación a la obra de Jesucristo en y a través de San Dunstan! Su generosidad hace posible nuestros ministerios, servicios y actividades. Esperamos que consideren con oración una promesa de donación para 2026 para que podamos seguir creciendo en nuestra fe y ministerios. Programen sus pagos de promesa de donación para 2026 hoy mismo en <https://saintdunstans.org/give> o escaneen el código QR.



MINISTERIOS Y ACTIVIDADES

RETIRO PADRE/HIJO

Todas las combinaciones padre/hijo y abuelo/hijo son bienvenidas. ¡Mamá tiene el fin de semana libre!
¡Inscríbete para un fin de semana de diversión en el Bosque de Pinos del Campamento Allen del 14 al 16 de noviembre! Regístrate en www.saintdunstans.org/retreat

ENTRENAMIENTO DE ACÓLITOS: 19 Y 26 DE OCTUBRE

¡Todos los alumnos de 5 a 12 grado están invitados a unirse al Cuerpo de Acólitos! Planifiquen reunirse en la nave durante la hora de la Escuela Dominical del 18 al 26 de octubre para el entrenamiento. Si tienen alguna pregunta, envíen un correo electrónico a acolyte@saintdunstans.org.

CAPILLA INFANTIL

Por favor, recuerde que la capilla infantil es para niños de 3 años a tercer grado. Los niños saldrán para una lección después de la colecta del día y regresarán alrededor de la hora de los anuncios. ¡Gracias!